

_____年_____月_____日
_____de_____de_____

保護者各位

Aos Srs. Pais e Responsáveis

小松市立_____中学校長_____
_____, Diretor da Escola Ginásial_____

にゅうがくしき
「入学式」のご案内

Cerimônia de Ingresso (Nyūgaku-Shiki)

入学式を下記のように行います。日本では、保護者も出席します。時間を守って、お越し下さい。
Realizaremos a Cerimônia de Ingresso, conforme abaixo. No Japão, os pais participam desta solenidade.
Solicitamos um rígido cumprimento de horário.

記

Cronograma

1. 日時 _____月_____日 (_____) : ~
Data _____de_____ (_____) : ~
2. 場所 _____中学校 体育館
Local Quadra de Esportes da Escola Ginásial _____

3. 新入生のみなさんへ
Aos novos alunos

- ・ 13:30までに登校し、教室で待っててください。
Compareça à escola até às 13:30h e aguarde na sala de aula.
- ・ もちもの：かばん（教科書を配布します）、ふでばこ、内履きズック、「入学通知書」
Trazer: bolsa (distribuiremos os livros didáticos), estojo, sapatos de uso interno e o Aviso de Ingresso (nyūgaku tsūchishō).

4. 保護者のみなさまへ

Aos senhores responsáveis:

- ・ 受け付けは、13:30～13:50です（時間厳守）
A recepção estará aberta entre 13:30 e 13:50h (impreterivelmente).
- ・ 内履きスリッパを持ってきてください。
Traga pantufas para uso interno.
- ・ 駐車場が狭いので、自家用車はできるだけご遠慮ください。
Devido ao pouco espaço disponível no estacionamento, solicitamos que evite utilizar o automóvel.